



Forest Stewardship Council®

## FSC INTERNATIONAL STANDARD FSC 国際規格

Requirements for promotional use of the FSC® trademarks by non-certificate holders

FSC-STD-50-002 V1-0 EN

非認証取得者による FSC® 商標のプロモーション使用に関する規格

日本語参考訳



TRADEMARK

<b>Title:</b> <b>原題:</b>	Requirements for promotional use of the FSC trademarks by non-certificate holders
<b>Document reference code:</b> <b>文書参照コード:</b>	FSC-STD-50-002 V1-0
<b>Scope:</b> <b>範囲:</b>	International 世界
<b>Approval date:</b> <b>承認日:</b>	7 June 2012 2012年6月7日
<b>Effective date:</b> <b>発効日:</b>	This standard becomes effective immediately. Non-certificate holders shall be in compliance by 30 June 2013. Existing promotional materials, which have been approved before the effective date, may continue to be used and distributed until stock runs out. 本規格は直ちに施行する。非認証取得者は2013年6月30日までに順守しなくてはならない。この発効日前に承認された既存の広告宣伝素材は在庫がなくなるまで使用・配布してもよいものとする。
<b>Approved by:</b> <b>承認者:</b>	FSC Director General FSC 理事会
<b>Contact:</b> <b>問い合わせ先:</b>	FSC International Center – Trademark Unit Charles-de-Gaulle Str. 5 53113 Bonn, Germany Phone: +49-228 / 367-66-0 Fax: +49-228 / 367-6630 E-mail: trademark@fsc.org

© 2012 Forest Stewardship Council, A.C. All rights reserved.

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, recording taping or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.

Printed copies are for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website ([www.fsc.org](http://www.fsc.org)) to ensure you are referring to the latest version.

著作権で保護された本文書を発行者の書面での許可なく、あらゆる様式、手段での加工、再発行を禁止します。

印刷されたものは閲覧利用のみに限定します。FSC ウェブサイト([www.fsc.org](http://www.fsc.org))で入手できる最新版の電子コピーを参照してください。

日本語版は FSC 国際本部の公式訳ではありません。翻訳と英語原文間に齟齬がある場合は、当該英語原文が優先するものとします。

The Forest Stewardship Council® (FSC®) is an independent, not for profit, non-government organization established to promote environmentally appropriate, socially beneficial and economically viable management of the world's forests.

FSC's vision is that the world's forests meet the social, ecological and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

The Forest Stewardship Council® (FSC® : 森林管理協議会) は独立した非営利、非政府組織で、環境的に適切で社会的便益を満たし、経済的に発展可能な世界の森林経営を推進します。

FSC のビジョンは世界の森林が社会的、生態的、経済的な権利を満たし、将来世代のニーズを妥協させることなく、現世代のニーズも満たすことです。

## Foreword 序文

The FSC trademarks are the primary tool for organizations seeking to communicate responsible sourcing of forest products or wishing to promote good forest management standards. FSC products are tracked and labeled according to the chain of custody system, which enables consumers to identify them in stores and promotional materials. It is vital that the trademarks are used correctly, and that no claims are associated with non-certified products or with product attributes that are not within the scope of FSC certification.

FSC 商標は、責任ある林産物調達を伝えたい組織や優良な森林管理基準を推進したい組織にとって基本となるツールです。FSC 製品は CoC システムに従い、追跡でき、ラベルをつけられています。CoC システムがあることにより、消費者は FSC 製品を店内で見つけたり、広告宣伝素材で確認したりすることができます。商標が正確に使用されること、認証製品ではないものに表示しないこと、つまり FSC 認証の対象範囲にない製品に表示しないことが非常に重要です。

In compiling this standard, FSC strives to achieve a balance between enabling widespread and simple use of the trademarks and protecting the integrity and credibility of the FSC system.

本規格策定に当たって、FSC は商標がより広く使用されること、より容易に使用できるようにすることと、FSC システムの完全性と信頼性を保護することのバランスをとれるよう、最大限努めました。

Only organizations in possession of a valid Chain of Custody certificate are permitted to manufacture, package or label products with the FSC on-product label. (For more information about the use of the FSC trademarks by FSC certified organizations, please see FSC-STD-50-001 *Requirements for use of the FSC trademarks by Certificate Holders.*)

However, in certain circumstances, non-certificate holders, such as retailers, brand owners and end users, may apply to become trademark licensees in order to promote the FSC certified products they sell or use in their own business activities.

有効な CoC 認証を取得している組織のみが FSC 認証品を製造、オンプロダクトラベルの包装またはラベリングをすることができます。（FSC 認証取得組織による FSC 商標の使用に関するより詳しい情報は、FSC-STD-50-001: 認証取得者による FSC 商標使用に関する規格をご覧ください。）しかしながら、特定の状況下においては、小売業、ブランドオーナー、エンドユーザーなどの非認証取得者も、販売する FSC 認証製品や業務活動に使用する FSC 製品の広告宣伝のために商標ライセンス所有者になる申請をすることができます。

Use of the FSC trademarks to promote the FSC system by non-commercial organizations, such as environmental organizations, educational establishments and the media, or organizations that deliver FSC certification services is also covered by this standard.

環境保全団体、教育機関やメディアなど非商業団体による FSC システムの広告宣伝、FSC 認証サービスを提供する団体による FSC 商標使用もこの規格の対象となります。

This document sets out the ground rules and graphic guidelines that apply to all those categories of trademark users not required to have FSC certification. FSC may also provide specific guidance for each group of users, which is to be used in conjunction with this standard.

この文書は、FSC 認証取得の必要がない全てのカテゴリの商標ユーザーに適用する基本ルールとグラフィックガイドラインを定めています。FSC はこの規格と併せて各ユーザーグループ向けのガイダンスも提供するかもしれません。

This standard covers the following type of trademark uses by non-certificate holders:

- Promotional use by organizations that, according to standard FSC-STD-40-004, are not required to have FSC certification (e.g. for promoting FSC certified products or promoting FSC as a system)
- For educational or research purposes
- By media organizations (e.g. on press releases, TV commercials)
- Promotion of certification services by certification bodies and their affiliate offices.

この規格は非認証取得者による以下の商標使用タイプについて定めています：

- FSC-STD-40-004 規格によって、FSC 認証の取得の必要のない組織による広告宣伝使用（例：FSC 認証製品の宣伝やシステムとしての FSC の宣伝）
- 教育啓発及び研究目的
- メディア組織による使用（例：プレスリリースや TV コマーシャル）
- 認証機関やその関連会社による認証サービスの広告宣伝

Non-certificate holders that are unsure as to which category covers their proposed use of the trademarks should refer to their Trademark Service Provider (TSP) or to FSC International. 希望する商標使用について、どのカテゴリに該当するかわからない非認証取得者はトレードマーク・サービス・プロバイダー（TSP）か FSC 国際本部にお問い合わせください。

#### **Note on the use of this standard** **本規格の利用に関する注意点**

All aspects of this standard are considered to be normative and apply to all eligible user groups other than FSC certificate holders, including the scope, standard effective date, references, terms and definitions, notes, tables and annexes, unless otherwise stated. 本規格のあらゆる面は規準文書とみなし、特に明記しない限り、その対象範囲、基準施行日、参照文書、用語と定義、注釈、表や附則を含め FSC 認証取得者以外の全ての適格なユーザーグループに適用します。

## Contents

### 目次

- A Scope  
対象範囲
  - B References  
参照文書
  - C FSC normative documents replaced by this standard  
本規格に置き換えられる既存の FSC 法規文書
  - D Terms and definitions  
用語と定義
- 
- 1. Applicable uses of the FSC trademarks by non-certificate holders  
非認証取得者による適用可能な FSC 商標使用
  - 2. General requirements  
一般要求事項
  - 3. Applying to use the FSC trademarks  
FSC 商標使用の申請
  - 4. Use of the FSC trademarks for promotion of FSC certified products  
FSC 認証製品の広告宣伝のための FSC 商標使用
  - 5. Use of FSC trademarks for educational or research purposes  
教育または研究目的での FSC 商標使用
  - 6. Use of FSC trademarks by consultants, training companies and investment organizations  
コンサルタント、研修などを行う企業、投資組織による FSC 商標使用
  - 7. Use of the FSC trademarks by media organizations  
メディア組織による FSC 商標使用
  - 8. Promotional use by certification bodies and their affiliate offices  
認証機関（CB）やその関連会社による広告宣伝使用
  - 9. Graphic requirements for use of the FSC trademarks  
FSC 商標の使用に際してのグラフィック要求事項
  - 10. FSC trademarks in text  
文章内における FSC 商標
  - 11. Size, font and placement requirements  
サイズ、フォント、位置に関する要求事項
  - 12. Color requirements for the FSC promotional panel and the FSC logo  
FSC 広告宣伝用マーク及び FSC ロゴの色に関する要求事項
  - 13. Restrictions for the use of the FSC trademarks  
FSC 商標使用の禁止事項

### Annex 1: Trademark registrations by country

#### 附則 1: 国別商標登録ステータス

## A Scope 対象範囲

This International Standard shall be used as a normative document for promotional FSC trademark use by all eligible users who are not required to be certified according to the FSC Chain of Custody standard FSC-STD-40-004, for educational purposes, on media pieces and by certification bodies and their affiliate offices.

この国際規格は、教育目的、メディア媒体、認証機関やその関連会社など、FSC CoC 認証規格 FSC-STD-40-004 に従い認証を取得する必要がないという前提を満たすユーザーが FSC 商標を広告宣伝目的で使用する際の法規文書として使用しなくてはならない。

## B References 参照

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For references without a version number, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies:

本文書の適用に際し、欠くことのできないその他の関連文書を以下に挙げる。以下には改訂番号の引用はしていない。（あらゆる内容改訂を含む）最新版を参照しなくてはならない：

*FSC-STD-01-002 FSC glossary of terms*

*FSC-STD-40-004 FSC standard for chain of custody certification*

*FSC-STD-50-001 Requirements for use of the FSC trademarks by certificate holders*

*ISO 14021:1999 Environmental labels and declarations - Self-declared environmental claims (Type II environmental labeling).*

*FSC-STD-01-002 FSC 用語集*

*FSC-STD-40-004 FSC CoC 認証規格*

*FSC-STD-50-001 認証取得者による FSC 商標使用規格*

*ISO 14021:1999 環境ラベル及び申告 - 自主的に申告される環境表示 (Type II 環境ラベル).*

## C FSC normative documents replaced by this standard 本規格に置き換えられる既存の FSC 規準文書

*FSC-TMK-50-201 "FSC requirements for the promotional use of the FSC trademarks by FSC certificate holders and non-certified commercial organizations (2007)" – all parts applicable to non-certified organizations*

*FSC-TMK-50-201 "FSC requirements for the promotional use of the FSC trademarks by FSC certificate holders and non-certified commercial organizations (2007)" – 非認証取得者に関わる全てのパート*

## D Terms and definitions

### 用語と定義

For the purposes of this International Standard, the terms and definitions given in *FSC-STD-01-002 FSC glossary of terms* and the following apply:

本国際規格には、FSC-STD-01-002 FSC 用語集及び以下の用語及び定義を使用する:

**Affiliate offices:** Legal body outside of the organizational control of the certification body that is implementing all or any part of FSC accredited certification services

NOTE: The use of individual external personnel such as auditors or technical experts under contract is not considered affiliate offices.

**関連会社:** 認証機関の組織的管理外にある法人で、FSC認定の認証サービスの全てもしくは一部を実施するもの。

注：監査員や技術的専門員など契約下にある個人の外部職員の使用は“関連会社”とはみなさない。

**Certificate:** FSC certificate issued by an FSC accredited certification body

**認証書:** FSC 認定認証機関が発行する FSC 認証書のこと。

**Certification body (CB):** An organization accredited to provide FSC certification services

**認証機関(CB):** FSC 認証サービスの提供を認められた組織のこと。

**Chain of Custody (COC):** The path taken by raw materials, processed materials and products from the forest (and/or recycled sources) to the consumer, including all successive stages of processing, transformation, manufacturing and distribution

**管理の連鎖 (CoC) :** 森林（または再利用由来）からの原素材、処理済み原料や製品が消費者に至るまでに辿る道。加工、変形、製造、流通など全ての連続的な段階を含む。

**Finished product:** Product that receives no further transformation in terms of processing, labeling, or packaging prior to its intended end use

**最終製品:** 意図された最終使用の前に、加工、ラベリング、包装という面でそれ以上の変化が加えられない製品。

**FSC certified:** A product, process or service that has been certified by an FSC accredited certification body as being in compliance with an applicable and endorsed FSC standard

**FSC 認証~:** 適用・承認された FSC 規格に順守していることが FSC 認定認証機関によって認証された製品、加工、サービスのこと。

**FSC on-product label:** Graphic design, consisting of the FSC logo plus other required elements, for on-product use of the FSC trademarks

**FSC オンプロダクト・ラベル:** FSC 商標のオンプロダクト使用に当たっての FSC ロゴとその他の規定された要素で構成されたグラフィックデザイン。



**FSC logo:** The FSC “checkmark and tree” with the letters “FSC” underneath, including the registered or trademark symbol in the upper right corner

**FSC ロゴ:** “FSC”の文字をその下に伴った FSC の”チェックマーク&ツリー”、右上角の登録もしくは商標記号を含めたもの。

**FSC trademark license code:** The identification code issued to organizations that have signed an FSC License Agreement. The code takes the form FSC<sup>®</sup>N##### for non-certificate holders and FSC<sup>®</sup>A##### for certification bodies. It is used to identify the organization on the FSC license holder database and must accompany any use of FSC trademarks.

**FSC 商標ライセンス番号:** FSC ライセンス契約に署名した組織に発行された識別コード。コードは、非認証取得者については「FSC<sup>®</sup>N#####」、認証機関については「FSC<sup>®</sup>A#####」の様式で発行される。FSC ライセンス取得者データベースで組織を識別するために使用される。いかなる FSC 商標使用にも必ず明記しなくてはならない。

**FSC trademarks:** FSC owns three trademarks: a) the FSC “checkmark and tree” logo, b) the initials “FSC”, and c) the name “Forest Stewardship Council”.

**FSC 商標:** FSC が保有する 3 つの商標: a) FSC”チェックマーク&ツリー”ロゴ、b)略称である「FSC」、c) 名称の「Forest Stewardship Council」。

**Organization:** Company, authority, NGO or institution, public or private, that does not hold an FSC certificate but wishes to use the FSC trademarks for promotional purposes

**組織:** 企業、公共団体、NGO や協会など政府または民間の組織で、FSC 認証は取得していないが、広告宣伝目的で FSC 商標を使用したいと希望するもの。

**Promotional panel:** The FSC logo and promotional statement, editable to include the user’s license code, in a prescribed layout.

**広告宣伝用マーク:** 既定の配置での FSC ロゴと広告宣伝文言で構成され、ライセンス番号のみ編集できるようになっているもの。

**Trademark License Agreement (TLA):** The agreement and legal document signed between the organization (licensee) and FSC (licensor) in order to grant the licensee a specific use of the FSC trademarks (the Licensed Materials) in a specific territory or worldwide

**商標ライセンス契約(TLA):** 組織（ライセンシー）と FSC（ライセンサー）間で行き交した合意書かつ法的文書。指定地域もしくは世界規模でライセンシーに FSC 商標の特定の使用（ライセンスを付与された素材）権を与えるもの。

**Trademark Service Provider (TSP):** Organization (such as an FSC National or Regional Office or FSC International as applicable) appointed by FSC to sublicense the use of the FSC trademarks in a certain territory and to provide services such as approving the use of FSC trademarks and monitoring of potential infringements.

**トレードマーク・サービス・プロバイダー (TSP):** (FSC ナショナルオフィスや地域オフィス、場合によっては FSC 国際本部などの) FSC によって指定された組織で、特定地域における FSC 商標使用のサブライセンスを行う。FSC 商標使用の承認、潜在的な違反のモニタリングなどのサービスを提供する。

## Verbal forms for the expression of provisions

### 規定を表す言葉の表現形式

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

[ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standardsから適用]

“*shall*” indicates requirements to be followed strictly in order to conform to the standard.  
「～しなければならない」：規格順守のため厳格に従うべき条項であることを示す。

“*should*” indicates that, among several possibilities, one is recommended as being particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required.

「～することが望ましい」：複数の可能性の中から、特に適切であるものを推奨し、その他については特に言及も排除もしない。その特定の手順を好ましいとするものの、必ずしも要求事項ではないことを示す。

“*may*” indicates a course of action that is permissible within the limits of the document.

「～してもよい」：文書の制約内で許容された手順を示す。

“*can*” is used for statements of possibility and capability, whether material, physical or causal.

「～できる」：素材であろうと、物理的、因果関係であろうと、可能であることや機能があることを示す。

## 1 Applicable uses of the FSC trademarks by non-certificate holders 非認証取得者による適用可能な FSC 商標使用

- 1.1 This standard covers the following use of FSC trademarks by non-certificate holders hereinafter called “organizations”:  
この規格は以下に挙げる非認証取得者（以下、組織という）による FSC 商標使用について定めるものとする:
- a) Promotional use by organizations that, according to the standard FSC-STD-40-004, are not required to have FSC certification (e.g. for promoting FSC products or promoting FSC as a system)  
組織による広告宣伝用利用。FSC-STD-40-004 規格により FSC 認証取得の要求がされない組織 (例 : FSC 製品の宣伝やシステムとしての FSC の宣伝)
  - b) For educational or research purposes  
教育、研究を目的としたもの。
  - c) By media organizations (e.g. on press releases, TV commercials)  
メディア組織による利用(例 : プレスリリース、TV コマーシャル)。
  - d) Promotion of certification services by certification bodies and their affiliate offices.  
認証機関及びその関連会社による認証サービスの広告宣伝。

## 2 General requirements 一般要求事項

- 2.1 The Forest Stewardship Council A.C (FSC) is the owner of three trademarks:  
• The FSC “checkmark and tree” logo (hereinafter: the “FSC Logo”)  
• The initials “FSC”  
• The name “Forest Stewardship Council”.  
Forest Stewardship Council A.C (FSC) が 3 点の商標を所有する :  
• FSC チェックマークツリーロゴ (以下「FSC ロゴ」という)  
• 略称「FSC」  
• 名称「Forest Stewardship Council」
- 2.2 The FSC trademarks shall not be used in a way that could cause confusion, misinterpretation or loss of credibility to the FSC certification scheme.  
FSC 商標について、混乱を招く恐れや、誤った解釈、FSC 認証制度の信頼性の損失を招くような方法で用いてはならない。
- 2.3 FSC certified products to be promoted shall carry the FSC on-product label. Exceptions to this rule shall be determined on a case-by-case basis by the FSC International.  
宣伝の対象となる FSC 認証製品は FSC オンプロダクトラベル付きのものとする。このルールの例外は、ケースバイケースで FSC 国際本部が決定する。

- 2.4 The name “Forest Stewardship Council” in the organization’s materials shall not be replaced by a translation.  
NOTE: A translation of the name can be included in brackets but it shall not replace the words “Forest Stewardship Council”.  
組織の広告宣伝素材において名称「Forest Stewardship Council」は訳して使用してはならない。  
注: 翻訳した名称は括弧内で表示することはできるが、「Forest Stewardship Council」の代わりに用いることはできない。
- 2.5 The FSC trademarks shall not be used together with the marks of other forest certification schemes in a way that implies equivalence or that is disadvantageous to the FSC trademarks in terms of size or placement.  
FSC 商標は他の森林認証制度のマークと合わせて、同等のものであることを仄めかしたり、サイズや位置により FSC 商標にとって不利になったりするような使い方をしてはならない。
- 2.6 FSC reserves the right to suspend or terminate the license agreement if the organization fails to comply with the FSC trademark requirements as set out in this standard.  
組織がこの規格に定められている FSC 商標規定を順守しない場合、FSC はそのライセンス契約を保留もしくは解消する権利を有する。
- 2.7 The interpretation of the requirements in this standard is at the sole discretion of FSC.  
この規格に定められる要求事項の解釈は FSC の自由な裁量に委ねられる。

### 3 Applying to use the FSC trademarks FSC 商標使用の申請

- 3.1 Organizations wishing to obtain permission to use the FSC trademarks shall apply to:  
FSC トレードマーク使用の許可を得たい組織は以下のいずれかの窓口申請しなくてはならない:
- a) Their national or regional Trademark Service Provider (TSP) or  
その国もしくは地域のトレードマーク・サービス・プロバイダー(TSP)
  - b) In the absence of a TSP, the FSC International.  
TSP 不在の場合、FSC 国際本部

NOTE: In case of doubt, the organization is advised to contact FSC International for further information.

注: 不明な場合、FSC 国際本部にお問い合わせください。

- 3.2 Organizations that want to make commercial use of the FSC trademarks shall sign a Trademark License Agreement (TLA) with a TSP or with FSC International, as applicable. Educational or research organizations and media are not required to sign a TLA for the use of FSC trademarks.

FSC 商標の商用利用を希望する組織は、TSP 又は FSC 国際本部のどちらかと商標ライセンス契約（TLA）を取り交わすこと。教育又は研究機関やメディアは FSC 商標使用について TLA に署名する必要はない。

NOTE: The use of the FSC trademarks by Certification Bodies and their affiliate offices is covered under the Accreditation Agreement in connection with the TLA.

注: 認証機関及びその関連会社による FSC 商標使用は TLA に関連する認定合意書 (Accreditation Agreement) で定められる。

- 3.3 Multinational organizations or groups of companies under the same ownership can choose one of the following options:  
多国籍企業や同じ所有者の下にあるグループ企業は以下のオプションから 1 つ選択することができる :
- a) To sign an individual TLA with a TSP in each country of operation  
事業を実施する国の TSP と個別に TLA を取り交わす。
  - b) To sign a single TLA for the whole group with the TSP of the country where the mother company is located or as assigned by the FSC International.  
グループ全体分を対象に 1 つの TLA を親会社が拠点を置く国の TSP もしくは FSC 国際本部が指定した TSP と取り交わす。
- 3.4 A holding or mother company (which is not required to be FSC certified) that owns several certified companies or where certified branches of the same company do not have a common license code, shall either seek approval from their CBs or shall sign a TLA for promotional purposes (e.g. the development of marketing materials for the whole group) under the following conditions:  
複数の認証取得企業を保有している、あるいは同企業内にライセンス番号の異なる認証取得拠点を持っているホールディングス又は親会社（FSC 認証取得の必要がないもの）は、その認証機関に承認を求めるか、広告宣伝を目的とした TLA を取り交わすこと（例：グループ全体に向けたマーケティング素材の作成）。その際、以下の条件に従わなければならない:
- a) The TLA shall be signed with or as assigned by the FSC International.  
FSC 国際本部か FSC 国際本部の指名先と TLA に署名する。
  - b) Where the subsidiaries use promotional materials produced by the holding or mother company, they shall keep a copy of the trademark approval from the mother company in case it is requested by their certification bodies (CBs).  
ホールディングス又は親会社が作成した広告宣伝素材を子会社が使用する場合、認証機関からの要請に備え、子会社は親会社が支給した商標承認書のコピーを保管する。

- c) Where there are both certified and non-certified operations, the trademarks shall not be used in such a way as to seem to apply to the non-certified operations or to the company as a whole.  
認証を取得している事業と認証を持っていない事業と両方ある場合、非認証事業や全社が認証を取得していると受け取られるような商標の使い方をしてはならない。
- 3.5 Upon signing the TLA, the organization will receive an individual license code, which shall be included in all future uses of the FSC trademarks. The organization shall not use their supplier's code for promotional purposes.  
TLA への署名をもって、組織は個別のライセンス番号の発行を受ける。ライセンス番号は全ての FSC 商標使用の際に記載しなくてはならない。組織は仕入先のライセンス番号を広告宣伝目的で使用してはならない。
- 3.6 The organization shall submit artwork of all new reproductions of FSC trademarks for approval to their TSP or to FSC International, as applicable, unless stated otherwise. Repeated uses may not require pre-approval if, in the opinion of the TSP or FSC International, the license holder has demonstrated a record of correct use. In this case, an agreement shall be made for periodic review.  
特に指定のない限り、組織は全ての FSC 商標新規作成のデザインを TSP 又は FSC 国際本部どちらか適当な方に提出し、承認を得ること。継続利用については、ライセンス取得者が正しく使用している実績があれば、TSP 又は FSC 国際本部の判断で、事前承認をとらなくてもよいとすることがある。この場合、定期的な検査実施に関する合意を交わさなくてはならない。

#### 4 Use of the FSC trademarks for promotion of FSC certified products FSC 認証製品の広告宣伝のための FSC 商標使用

- 4.1 Organizations wishing to promote FSC certified products shall:  
FSC 認証製品を宣伝しようとする組織は以下項目を満たさなくてはならない:
- a) Submit the artwork of the promotional material for approval to their TSP (or to FSC International as applicable)  
広告宣伝素材のデザインを TSP（又は FSC 国際本部）に提出し承認を得ること。
  - b) Provide evidence that the product is FSC certified. The evidence shall be in the form of invoices, delivery documents or the equivalent issued by the FSC certified supplier showing the chain of custody certification number of the supplier along with adequate FSC sales claims clearly indicating which products are certified.  
該当する製品が FSC 認証である証明を提供すること。その証明となるのは FSC 認証供給者が発行した請求書、納品書かそれに準じる形で発行された文書で、供給者の認証番号と FSC 製品に関する表示が適切になされ、どの製品が認証製品か明記されているもの。

#### 5 Use of FSC trademarks for educational or research purposes 教育または研究目的での FSC 商標使用

- 5.1 Organizations wishing to use the FSC trademarks for educational or research purposes are not required to sign a TLA. They shall, however, request permission to use the FSC trademarks from a TSP or from the FSC International.  
FSC 商標を教育又は研究目的で使用することを希望する組織は TLA を取り交わさなくてもよい。しかし、FSC 商標使用の許可を TSP もしくは FSC 国際本部に申請しなくてはならない。
- 5.2 Each permission to use the FSC trademarks will be granted for a single use only. Educational and research organizations are requested to sign and return an acknowledgment of receipt of the FSC trademarks upon delivery.  
FSC 商標使用の許可は個別に 1 案件ずつ取得することになる。教育、研究機関は FSC 商標の受け取り確認書に署名し、返送するよう求められる。

## 6 Use of FSC trademarks by consultants, training companies and investment organizations

### コンサルタント、研修などを行う企業、投資組織による FSC 商標使用

6.1 Commercial organizations offering training regarding FSC systems and consultants shall sign a TLA to obtain permission to use the FSC trademarks in training materials and the FSC promotional panel for promotional purposes. FSC システムに関する研修を提供する営利団体やコンサルタントは TLA に署名し、研修教材に使用する FSC 商標、広告宣伝目的で使用する FSC 広告宣伝用マークの許可を得ること。

6.1.2 They shall not imply that FSC endorses any training unless agreed otherwise and shall take full responsibility for the accuracy of any reference to FSC. A disclaimer shall be included: “FSC is not responsible for the content of any training offered by [name of organization]”.

これら組織は別段の合意がない限り、FSC が研修を保証していることを仄めかしてはならない。また、FSC に関して言及する際、正確に説明することの全責任を負うこと。免責事項を含めること：「FSC は[企業名]が提供する研修の内容の責任を負いません。」

6.2 Investment organizations shall sign a TLA to obtain permission to use the FSC trademarks and FSC promotional panel for promotional purposes when promoting investment products for FSC certified forests.

投資組織は TLA に署名し、FSC 認証林の投資商品を宣伝する際に広告宣伝目的で使用する FSC 商標と FSC 広告宣伝用マークの使用許可を得ること。

6.2.1 Any claims by investment organizations shall be accompanied by a disclaimer “FSC is not responsible for and does not endorse any financial claims on returns on investments”.

投資組織による宣伝文句には免責事項も併記しなくてはならない：「FSC は投資の収益に関する金融債権について保証する責任を負いません。」

## 7 Use of the FSC trademarks by media organizations

### メディア組織による FSC 商標使用

7.1 Media organizations are not required to sign a TLA. They are free to use the FSC trademarks if the information is not incorrect.

メディア組織は TLA を取り交わさなくてもよい。情報が正確である限り、FSC 商標を自由に使用することができる。

7.2 A TSP or FSC International will provide the FSC trademarks to media organizations on request.

TSP もしくは FSC 国際本部が要請に応じて FSC 商標をメディア組織に提供する。



## 8 Promotional use by certification bodies (CBs) and their affiliate offices 認証機関やその関連会社による広告宣伝使用

- 8.1 The use of the FSC trademarks by CBs and their affiliate offices shall be approved by a trained CB trademark approver or sent directly to FSC International.  
認証機関及びその関連会社による FSC 商標の使用は認証機関の研修を受けた商標承認者から承認を受けるか、FSC 国際本部に直接送ること。
- 8.2 The CB shall only advertise or promote services or activities that are within the scope of their FSC accreditation.  
認証機関は自身の FSC 認定範囲内のサービスや活動のみを宣伝、広報すること。
- 8.3 The trademark license code shall be used on FSC certificates and in any publicity, training materials or documents issued by the CB in connection with FSC certification.  
商標ライセンス番号は FSC 認証書及び認証機関が発行する全ての FSC 認証関連の広報、研修素材、文書内に使用しなくてはならない。
- 8.4 Where a CB has affiliate offices deliver certification services on its behalf, every use of the FSC trademarks or reference to FSC in promotional materials shall visibly feature the words "*delivering FSC certification services in association with [name of CB]*" on the materials.  
認証機関の認証サービスを代行して提供する関連会社がある場合、全ての FSC 商標使用又は広告宣伝素材における FSC の説明について、「FSC 認証サービスを[認証機関名称]と提携して提供しています。」という文言を素材によく読めるように表示しなくてはならない。
- 8.5 Only CBs are authorized to use the FSC trademarks (e.g. the FSC promotional panel) on their business cards together with the following statement: "FSC<sup>®</sup> accredited certification body".  
認証機関のみ FSC 商標（例：FSC 広告宣伝用マーク）を「FSC<sup>®</sup>認定認証機関」の追加文言の足すことで名刺に使用する権利を持つ。

## 9 Graphical requirements for use of the FSC trademarks FSC 商標の使用に際してのグラフィック要求事項

- 9.1 The organization shall use the following FSC design, as applicable:  
組織は以下の FSC デザインを適切に使用しなくてはならない:
- a) Organizations that are granted a license code shall use the elements of the FSC promotional panel. Promotional panel graphics and texts can be found in Figure 1. Alternative layouts may be approved by agreement with the TSP or the FSC International, as applicable. The promotional statement and website address may be omitted for space reasons.  
ライセンス番号を取得した組織は FSC 広告宣伝用マークの要素を使用しなくてはならない。広告宣伝用マークのグラフィックと文章については図 1 を参照すること。異なるレイアウトを使用したい場合は TSP もしくは FSC 国際本部のどちらか適切な方に承認を得ることができる。広告宣伝文言とウェブサイトアドレスはスペースを理由に排除してもよい。
- b) Educational, research and media organizations are not granted a license code and shall use the FSC logo as shown in Figure 2.  
ライセンス番号を取得していない教育、研究及びメディア機関は図 2 に示す FSC ロゴを使用しなくてはならない。

Figure 1: The FSC promotional panel and its elements

図 1: FSC 広告宣伝用マークとその要素



Figure 2: The FSC logo

図 2: FSC ロゴ



- 9.2 The promotional statement “The mark of responsible forestry” should be used with the FSC promotional panel and FSC logo. However, it may be omitted for space reasons or when FSC is defined or explained in the accompanying text.

「責任ある森林管理のマーク」という広告宣伝文言は FSC 広告宣伝用マーク及び FSC ロゴと合わせて使用するのが望ましい。しかし、スペース上の理由もしくは付随する文章内で FSC の定義、解説がされている場合は割愛してもよい。

- 9.3 Where the FSC trademarks are being used to identify specific certified products in a catalogue or on a website, the promotional panel may appear only once. A clarifying statement such as “Look for FSC certified products” shall be included when the products are not all on the same page as the promotional panel. Each certified product shall be individually identified, using one of the FSC trademarks (i.e. logo, name or initials).

FSC 商標が、カタログやウェブサイト上などで、ある特定の認証製品を示すために使用される場合、広告宣伝用マークは 1 度表示するだけでもよい。製品が全て広告宣伝用マークと同じページにない場合、「FSC 認証製品を探す」などの明確化するための文言を含めること。個々の認証製品は、FSC 商標（ロゴ、名称、略称）を用いて個別に識別されなくてはならない。

## 10 FSC trademarks in text

### 文章内における FSC 商標

- 10.1 In text or on small items where the use of the promotional panel or the FSC logo is not possible, minimal elements (‘FSC<sup>®</sup>’ or ‘Forest Stewardship Council<sup>™</sup>’ in proximity to the license code) may be used.

文章内や小物など、広告宣伝用マークや FSC ロゴの使用ができない場合、最小要素（FSC<sup>®</sup>又は Forest Stewardship Council<sup>™</sup>とその近くにライセンス番号）を使用してよい。

- 10.2 Only the FSC trademark artwork and promotional statement provided in this standard shall be used in promotional materials. If an organization wishes to include more information about FSC, this shall be submitted for approval to their TSP or FSC International, as applicable.

この規格で提示した FSC 商標のデザインと広告宣伝文言のみを広告宣伝素材に使用しなくてはならない。組織が FSC についてさらに詳しい情報を含めたい場合は、TSP 又は FSC 国際本部のどちらか適切な方に承認申請を行うこと。

- 10.3 The trademark symbols (<sup>®</sup> or <sup>™</sup> in superscript font), which represent the registration status of an FSC trademark in the country in which FSC promotional materials are to be distributed (see Annex 1),

FSC 商標が使用される FSC 広告宣伝素材が流通する国（附則 1 参照）における登録ステータスを表す商標記号(上付きの<sup>®</sup> 又は <sup>™</sup>)については：

- a) shall accompany the use of the FSC logo.  
FSC ロゴの使用に付されること。

- b) shall be added to the initials “FSC” or the name “Forest Stewardship Council” at its first or most prominent use in any text (e.g. FSC<sup>®</sup> or Forest Stewardship Council<sup>™</sup>).  
略称「FSC」または名称の「Forest Stewardship Council」の商標記号は文章内での初出箇所か、最も目立つ箇所に付けること (例：FSC<sup>®</sup>又は Forest Stewardship Council<sup>™</sup>).

NOTE: For materials that are to be distributed internationally, the trademark symbol used will depend on the location of the organization’s headquarters.

注: 国際的に流通する素材については、使用する商標記号はその組織の本部の所在地に合わせる。

10.4 In referring to FSC or to FSC certified products, the preferred term is “responsible” rather than “sustainable”, e.g. “responsible forestry” or “responsible forest management”.

FSC または FSC 認証製品について言及する場合、「持続可能」よりも「責任ある」という形容の方がよい。例えば「責任ある林業」又は「責任ある森林管理」など。

NOTE: According to ISO 14021:1999 Paragraph 5.5: “*The concepts involved in sustainability are highly complex and still under study. At this time there are no definitive methods for measuring sustainability or confirming its accomplishment. Therefore, no claim of achieving sustainability shall be made*”.

注: ISO 14021:1999 の 5.5 節によると「持続可能性に関する概念は、極めて複雑であり、まだまだ研究途上である。現在のところ、持続可能性の測定やその達成度の確認について確固とした方法論がない。よって、持続可能性の達成に関わる文言は避けるべきである。」

## 11 Size, font and placement requirements サイズ、フォント、配置に関する要求事項

11.1 The minimum size of the FSC logo in a promotional panel or without a background shall not be less than 10 mm measured from the top of the tree to base of the letters “FSC”.

広告宣伝用マーク内又は背景なしでの FSC ロゴの最小サイズは、木の先端から、“FSC”の文字の下部部分までの長さを 10mm 以上とする。

11.2 In the following cases, the FSC logo may be used with a minimum size of 7 mm:

以下の場合、FSC ロゴは最小 7mm で使用してもよい:

- a) The paper size is A5 or smaller.  
紙サイズが A5 以下の場合
- b) The FSC logo is used to indicate individual FSC certified products (e.g. in catalogues or brochures).  
FSC 認証製品を個別に示すために FSC ロゴを使用する場合（カタログやパンフレット内など）

11.3 There shall be enough clear space surrounding the promotional panel and/or the FSC logo to ensure that it remains uncluttered. The minimum clear space is calculated by using the height of the FSC initials of the logo (see Figure 3).

プロモーションパネルや FSC ロゴの周囲には十分な余白をとり、見やすく配置されていなければならない。最小余白幅はロゴ内の FSC イニシャルの高さとする（図 3 参照）。

Figure 3: Example of spacing

図 3: 余白の例(オレンジ部分が余白)



11.4 All elements of the promotional panel shall be legible.

広告宣伝用マークの全ての要素は判読できるようにしなくてはならない。

## 12 Color requirements for the FSC promotional panel and the FSC logo FSC 広告宣伝用マーク及び FSC ロゴの色に関する要求事項

- 12.1 Positive green is the preferred standard color for the promotional panel, which shall be reproduced in Pantone 626C (see Figure 4). Negative green or black and white (positive or negative) may be used as an alternative (see Figure 5 and Figure 6).  
広告宣伝用マークに推奨される基本色はポジ緑で、Pantone626C(図4)で印刷をしなければならない。この他ネガ緑、白黒（ポジ、ネガ）を代わりに使用することもできる（図5、図6）。

Figure 4: Color Pantone 626C

図 4: Pantone 626C 色

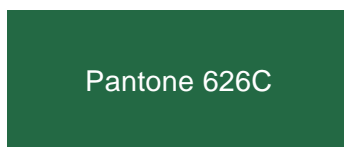


Figure 5: Standard FSC promotional panel colors

図 5: 基本の FSC 広告宣伝用マーク色



Figure 6: Standard colors of the FSC logo

図 6: FSC ロゴの基本色



- 12.2 If the printed item does not use green, black or white, the FSC promotional panel and the FSC logo may be produced using the darkest available color, provided that the contrast allows for legibility.  
印刷物が緑、白、黒を使用しない場合、FSC 広告宣伝用マークと FSC ロゴは印刷に用いる色のうち、コントラストがみえやすい最も暗い色を使用してもよい。

12.3 When none of the above options are possible, the FSC promotional panel may appear transparent on a solid colored, non-patterned background, provided that the contrast allows for legibility.

上記オプションがどれも不可能である場合、コントラストを確保していれば FSC 広告宣伝用マークを無地、無柄の背景に透明で表示してもよい。

NOTE: The FSC promotional panel elements or logo can also be used in white on a dark and solid non-patterned background, provided the contrast allows for legibility.

注: FSC 広告宣伝用マークやロゴはコントラストを確保していれば暗色の無地、無柄の背景に白で表示してもよい。

### 13 Restrictions for the use of the FSC trademarks

#### FSC 商標使用の禁止事項

13.1 Non-certified organizations shall not:

非認証取得者は以下の行為を行ってはならない:

- a) Apply the FSC labels to any product or packaging  
FSC ラベルを製品やパッケージにつけること
- b) Include any information about FSC certification of products in its sales and delivery documents  
製品の FSC 認証に関する情報を請求書や納品書に記載すること
- c) Use the FSC trademarks as part of a product name  
製品名の一部に FSC 商標を使用すること
- d) Create or use any designs or promotional artwork similar to the FSC logo and labels  
FSC ロゴやラベルに類似した広告宣伝画像を作成、使用すること
- e) Use any certificate holder's product labels or promotional panel in any promotional materials.  
広告宣伝素材内に認証取得者の製品ラベルや広告宣伝用マークを使用すること

13.2 Organizations other than certification bodies and their affiliate offices shall not use the FSC trademarks for promotional purposes on any stationery including business cards or at the top of document templates or publicity materials.

認証機関及びその関連会社以外の組織は広告宣伝目的で FSC 商標を名刺や文書テンプレートのヘッダー、宣伝資料を含む事務用品に使用してはならない。

13.3 Non-certified organizations shall not use the FSC on-product labels. However, in exceptional circumstances, organizations may be authorized to use an example of the FSC on-product labels for educational purposes with prior approval from their TSP.

非認証取得者は FSC オンプロダクトラベルを使用してはならない。しかし、例外的に事前に TSP の承認があれば、普及教育目的で FSC オンプロダクトラベルを見本として使用してもよい。

13.4 Organizations shall not use the FSC on-product labels in promotional materials affixed to any products or their packaging. They may, however, affix promotional materials to the certified product following the graphic rules provided in this standard.

組織は製品やパッケージに取り付けられる広告宣伝素材に FSC オンプロダクトラベルを使用してはならない。ただし、この規格で定められたグラフィックルールに従えば、認証製品に広告宣伝素材を取り付けてもよい。

NOTE: In-store and website promotions should take care to avoid giving the impression that products without an FSC on-product label are also FSC certified (e.g. other uncertified garden furniture on display in the same retail location). Appropriate staff training is advised.  
注: 店内およびウェブサイトでの広告宣伝では FSC オンプロダクトラベルのついていない製品も FSC 認証品であるという印象を与えないように配慮するのが望ましい（例：店内の同じ棚に陳列した他の非認証ガーデンファニチャー）。適切な職員研修を実施することが必要である。

13.5 The following are not allowed (see Figure 7):

以下の使用方法は許可されない（図 7 参照）:

- a) Changing the proportions of the FSC promotional panel or the FSC logo  
FSC 広告宣伝用マークや FSC ロゴの比率の変更
- b) Changing or adding contents to the FSC promotional panel  
FSC 広告宣伝用マークの内容の変更・追加
- c) Making the FSC logo appear to be part of other information, such as environmental claims not relevant to FSC certification  
FSC 認証に関係のない環境に関する宣伝文句など他の情報の一部に FSC ロゴを表示
- d) Placing the FSC logo within another border or background  
他の枠線や背景の中への FSC ロゴの配置
- e) Using more than two colors on the FSC promotional panel  
FSC 広告宣伝用マークへの 2 色以上の使用
- f) Changing the shape of the border or background of the FSC promotional panel  
FSC 広告宣伝用マークの枠線や背景の形の変更
- g) Rotating the FSC promotional panel or the FSC logo  
FSC 広告宣伝用マークやロゴの回転
- h) Violating the clear space around the FSC promotional panel or the FSC logo  
FSC 広告宣伝用マークや FSC ロゴ周囲の余白規定の違反
- i) Combining the FSC promotional panel or the FSC logo with the user's own branding in a way which implies association






## ANNEX 1: TRADEMARK REGISTRATIONS BY COUNTRY AND MARK

### 附則 1: 国別商標登録ステータス

FSC 商標の使用は商標記号®又は TM(上付きフォント)を必ず付けて使用しなくてはならない。これらの記号は、FSC 認証製品や広告宣伝素材を流通させる国における FSC 商標の登録ステータスを表す。

Country		FSC	Forest Stewardship Council
Argentina	®	®	®
Australia	®	®	®
Bolivia	®	®	®
Brazil	®	®	®
Canada	®	®	®
China	®	®	®
Commonwealth of Independent States (CIS)	Armenia, Azerbaijan, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine and Uzbekistan No symbol	No symbol	No symbol
European Union (EU)	Austria, Belgium <sup>1</sup> , Bulgaria, Cyprus <sup>1</sup> , Czech Republic, Denmark <sup>2</sup> , Estonia, Finland <sup>3</sup> , France <sup>4</sup> , Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands <sup>5</sup> , Poland, Portugal <sup>6</sup> , Romania, Slovakia, Slovenia, Spain <sup>7</sup> , Sweden and the United Kingdom	®	®
Hong Kong	®	®	®
India	®	®	®
Indonesia	®	®	®
Japan	®	®	®
Malaysia	®	®	®
Mexico	®	®	®
New Zealand	®	®	®
OAPI	Benin, Burkina Faso, Cameroon, Central African Republic, Chad, Congo, Equatorial Guinea, Gabon, Guinea, Guinea Bissau, Ivory Coast, Mali, Mauritania, Niger, Senegal and Togo	®	®
Paraguay	®	®	®

Peru	®	®	TM
Russia	®	No symbol	®
Switzerland	®	®	®
Uruguay	®	®	TM
USA <sup>8</sup>	®	®	TM
Vietnam	TM	®	TM
Other countries <sup>9</sup> / global distribution	TM	TM	TM

更新: 2013 年 5 月

- i. キプロス共和国は EU 商標保護の対象に入っているため、® を使用してください。但し、北部はトルコの統治下にあるため、TM を使用してください。北キプロス・トルコ共和国は EU に含まれません。
- ii. グリーンランドとフェロー諸島は EU 商標保護対象外です。TM を使用してください。
- iii. オーランド諸島は EU 共同体商標保護に含まれます。® シンボルを使用してください。
- iv. フランス海外地域県 (Départements et régions d'outre-mer - DROM) に含まれるグアドループ、マルティニーク、レユニオン、ギアナでは® シンボルを使用してください。フランス海外領(territoires d'outre mer – TOM)に含まれるフランス領ポリネシア、マヨット、サン・バルテルミー、サン・マルタン、サン・ピエールとミクロン島、ウォリス・フツナは EU 共同体商標の保護を受けていません。これらの領土では TM を使用してください。
- v. キュラソー、シント・マルテン、ボネール、シント・ユースタティウス島については EU 共同体商標の保護を受けていません。TM を使用してください。
- vi. アソレス諸島、マデイラ諸島はポルトガル領として、EU 共同体商標保護を受けています。® シンボルを使用してください。
- vii. カナリア諸島、セウタ、メリリャは EU 共同体商標保護を受けています。® シンボルを使用してください。
- viii. 合衆国商標保護はハワイ、プエルトリコ、米領サモア、米領ヴァージン諸島、グアム、ミクロネシア連邦、ミッドウェー諸島にも適用されます。アメリカ合衆国と同じ記号を使用してください。
- ix. この表は今後の発展に伴い、定期的に更新します。ご注意ください。